Jahresprogramm
Programme annuel
Programma annuale

JAHRE
ANS
ANNI
ONNS

Schweizerische Nationalbibliothek
Bibliothèque nationale suisse
Biblioteca nazionale svizzera
Biblioteca naziunala svizra

Liebe Bibliotheksgäste

2020 nehmen wir zum Anlass, um gemeinsam mit Ihnen unser 125-jähriges Jubiläum zu feiern. Seit 125 Jahren macht die Schweizerische Nationalbibliothek Geschichte fassbar – in Texten, Bildern und Tönen über die Schweiz. Das ganze Jahr über laden wir Sie herzlich ein, die Vielfalt der Schweizerischen Nationalbibliothek zu erleben.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Herzliche Grüsse

Marie-Christine Doffey,
Direktorin Schweizerische Nationalbibliothek

Chers visiteurs de la bibliothèque,

en 2020, nous fêtons notre 125e anniversaire, évènement que nous aurions plaisir à célébrer avec vous. Depuis 125 ans, la Bibliothèque nationale suisse rend l'histoire accessible, grâce à des textes, des images et des sons sur la Suisse. Tout au long de l'année, nous vous invitons à découvrir la diversité de la Bibliothèque nationale suisse.

Nous nous réjouissons à l'idée de votre prochaine visite.

Meilleures salutations,

Marie-Christine Doffey,
Directrice de la Bibliothèque nationale suisse

Gentili utenti della Biblioteca,

nel 2020 cogliamo l'occasione per festeggiare insieme a voi il nostro 125° anniversario. Da 125 anni la Biblioteca nazionale svizzera rende tangibile la storia con testi, immagini e documenti sonori sul nostro Paese. Per tutto l'anno, vi invitiamo a scoprire la ricchezza della Biblioteca nazionale svizzera.

Vi aspettiamo!

Con i migliori saluti

Marie-Christine Doffey,
Direttrice della Biblioteca nazionale svizzera

125 JAHRE FASSBAR
RAVIVER 125 ANS DE MÉMOIRE
RISVEGLIARE 125 ANNI DI RICORDI

11.03.2020
Vernissage «Sharing»
Vernissage «Sharing»
Vernice «Sharing»

12.03.–30.10.2020
Ausstellung «Sharing»
Exposition «Sharing»
Mostra «Sharing»

12.03.–30.10.2020
Leises Rumoren
Rumeurs silencieuses
Lieve rumoreggiare

04.05.2020
Buchvernissage
Vernissage du livre
Vernice del libro

10.05.2020
Bibliotheksfest
Fête de la bibliothèque
Festa della biblioteca

ZUSAMMEN ESSEN
PARTAGE D'UN REPAS
INSIEME A TAVOLA

28.05./29.06./28.08./29.10.2020
Zusammen essen
Partage d'un repas
Insieme a tavola

SOIRÉEN
SOIRÉES
SERATE

25.03.2020
Vernissage «Blick nach Süden»
Vernissage «Blick nach Süden»
Vernice «Blick nach Süden»

04.06.2020
Alice Ceresa & Silvia Ricci Lempen

11.09.2020
Ludwig Hohl & Blaise Cendrars

21.10.2020
Ulrich Becher

11.11.2020
Vernissage «Quarto»
Meret Oppenheim
Vernissage du «Quarto»
consacré à Meret Oppenheim
Vernice dell'edizione di «Quarto»
dedicata a Meret Oppenheim

LITERATURARCHIV UNTERWEGS
LES ARCHIVES LITTÉRAIRES EN TOURNÉE
L'ARCHIVIO DI LETTERATURA IN TOURNÉE

04.04.2020
Erica Pedretti – Chur

14.04.2020
Emmy Hennings
& Ariane von Graffenried – Zürich

18.04.2020
Alice Ceresa – Lugano

04.05.2020
Le Corbusier – Lausanne

27.08.2020
Cla Biert – Cuira

18.09.2020
Nora Gomringer – Luzern

WEITERE VERANSTALTUNGEN
AUTRES ÉVÉNEMENTS
ALTRI EVENTI

13.03.2020
Pilgerreise zu Mani Matter
Pèlerinage chez Mani Matter
Pellegrinaggio da Mani Matter

20.03.2020
Museumsnacht mit «Black Sea Dahu»
Nuit des musées avec «Black Sea Dahu»
Notte dei musei con «Black Sea Dahu»

27.04.2020
Les Dicodeurs

12.09.–13.09.2020
Europäische Tage des Denkmals
Journées européennes du patrimoine
Giornate europee del patrimonio

125 Jahre fassbar
Raviver 125 ans
de mémoire
Risvegliare 125 anni
di ricordi

11.03.2020 — DE / FR

Vernissage «Sharing»
Vernissage « Sharing »
Vernice «Sharing»

Seit 125 Jahren teilt die Nationalbibliothek das Wissen über die Schweiz. Feiern Sie mit uns die Eröffnung der Jubiläumsausstellung «Sharing. Über Bibliotheken und das Teilen».

Depuis 125 ans, la Bibliothèque nationale partage son savoir sur la Suisse. Prenez part à la fête lors du vernissage de l'exposition anniversaire « Sharing. Les bibliothèques et le partage ».

Da 125 anni la Biblioteca nazionale svizzera condivide il sapere sulla nostra nazione. Festeggiate con noi l'inaugurazione della mostra d'anniversario «Sharing. Biblioteche e condivisione».

12.03.–30.10.2020 — DE / FR / IT

Ausstellung «Sharing»
Exposition « Sharing »
Mostra «Sharing»

Die Jubiläumsausstellung zeigt neue Formen des Teilens und das Innenleben der Nationalbibliothek. Sie stellt die Frage: Wie sollen wir Wissen heute teilen?
Dialogischer Rundgang durch die Ausstellung:
01.04. / 09.06. / 24.08.2020

L'exposition anniversaire traite des nouvelles formes de partage ainsi que de la vie interne de la Bibliothèque nationale. Elle pose la question : comment partager aujourd'hui le savoir ?
Visite guidée et échange autour de l'exposition :
01.04. / 09.06. / 24.08.2020 (en allemand)

La mostra organizzata per l'anniversario è incentrata sulle nuove forme di condivisione e sulla vita all'interno della Biblioteca nazionale svizzera. Tutto ruota intorno alla domanda: come condividere il sapere al giorno d'oggi?
Visita dialogica alla mostra:
01.04. / 09.06. / 24.08.2020 (in tedesco)

Gestaltung: Superbüro

125 JAHRE FASSBAR

RAVIVER 125 ANS DE MÉMOIRE

RISVEGLIARE 125 ANNI DI RICORDI

12.03.–30.10.2020 — DE / FR / IT

Leises Rumoren – Audiowalk

Rumeurs silencieuses – balade sonore

Lieve rumoreggiare – percorso sonoro

Gibt es ein schöneres Bild für den stillen Frieden unter den Menschen als den Lesesaal einer Bibliothek? Wir Leserinnen und Leser bleiben aber selbst in der grössten Versenkung hörbare Wesen, und gerade das vermeintlich stille Universum der Nationalbibliothek rumort gewaltig. Drücken Sie Play und los geht der Audiowalk.

Existe-t-il plus belle image d'une paix tranquille entre personnes que la salle de lecture d'une bibliothèque ? Pourtant, même plongés dans un livre, ses visiteurs restent des êtres bruyants, et l'univers prétendument silencieux de la Bibliothèque nationale bruisse de mille bruits. Appuyez sur « play » pour commencer la balade sonore.

Quale immagine può descrivere il silenzio meglio della sala di lettura di una biblioteca? Eppure anche quando siamo profondamente immersi nella lettura continuiamo a emettere suoni. Così anche la Biblioteca nazionale svizzera racchiude un vero e proprio universo sonoro. Per scoprirlo basta premere Play.

04.05.2020 — DE / FR / IT / RR

Buchvernissage
Vernissage du livre
Vernice del libro

Das Buch zum Jubiläum blickt hinter die Kulissen der Nationalbibliothek: Wie sie heute ist und sich seit 125 Jahren verändert. Mit Comic, Kurzporträts von Franz Hohler bis Rash Junior und vielem mehr.

Le livre anniversaire plonge dans les coulisses de la Bibliothèque nationale, pour voir ce qu'elle est aujourd'hui, et comment elle a changé en 125 ans. Avec des bandes dessinées et des portraits de Franz Hohler, de Rash Junior et de beaucoup d'autres.

Il libro pubblicato per l'anniversario offre uno sguardo dietro le quinte della Biblioteca nazionale svizzera: come si presenta oggi e come è cambiata negli anni. Con un fumetto, brevi ritratti di Franz Hohler fino a Rash Junior, e molto altro ancora.

Bibliotheksfest
Fête de la bibliothèque
Festa della biblioteca

10.05.2020 — DE / FR / IT / RR

Am grossen Bibliotheksfest öffnet die Nationalbibliothek ihre Türen. Ein Rundgang durch das unterirdische Magazin, ein Besuch im Direktorinnenbüro, Konzerte im historischen Lesesaal oder Fahrten mit dem Telelift: Alle sind zur Geburtstagsfeier eingeladen.

La Bibliothèque nationale ouvre ses portes lors d'une grande fête. Un tour dans les magasins souterrains, une visite du bureau de la directrice, des concerts dans la salle de lecture historique ou des voyages en ascenseur. Vous êtes toutes et tous invités à la fête.

La Biblioteca nazionale svizzera apre le sue porte in occasione di una grande festa. Un giro per i magazzini sotterranei, una visita all'ufficio della direttrice, concerti nella storica sala di lettura e viaggi con il telelift… siete tutti invitati!

125 JAHRE FASSBAR

RAVIVER 125 ANS DE MÉMOIRE

RISVEGLIARE 125 ANNI DI RICORDI

Zusammen essen
Partage d’un repas
Insieme a tavola

28.05. / 29.06. / 28.08. / 29.10.2020 — DE / FR

**Wir teilen das Essen und unsere Ideen.
Eine Veranstaltung im kleinen Kreis
für das grosse Publikum.**

Nous partageons notre repas et nos idées.
Une manifestation en petit comité
pour le grand public.

*Condividiamo i nostri pasti e le nostre idee.
Un evento tra pochi intimi per il grande pubblico.*

ZUSAMMEN ESSEN PARTAGE D'UN REPAS INSIEME A TAVOLA

25.03.2020 — DE

Vernissage «Blick nach Süden»
Vernissage « Blick nach Süden »
Vernice «Blick nach Süden»

Literarische Italienbilder aus der deutschsprachigen Schweiz. Ein reich illustrierter Band aus dem Schweizerischen Literaturarchiv. Mit Hubert Thüring und Corinna Jäger-Trees. Lesung: Graziella Rossi.

Images de l'Italie dans la littérature alémanique. Un volume richement illustré conçu par les Archives littéraires suisses. Avec Hubert Thüring et Corinna Jäger-Trees. Lecture : Graziella Rossi.

Immagini dell'Italia veicolate nella letteratura svizzera di lingua tedesca. Un volume riccamente illustrato proveniente dall'Archivio svizzero di letteratura. Con Hubert Thüring e Corinna Jäger-Trees. Lettura: Graziella Rossi.

04.06.2020 — IT

Alice Ceresa & Silvia Ricci Lempen

Die Autorin Silvia Ricci Lempen liest eigene Texte und spricht über deren Bezug zum Werk von Alice Ceresa.

L'auteure Silvia Ricci Lempen lira quelques-uns de ses textes et évoquera sa relation aux œuvres d'Alice Ceresa.

L'autrice Silvia Ricci Lempen legge alcuni suoi testi e parla della loro relazione all'opera di Alice Ceresa.

11.09.2020 — DE / FR

Ludwig Hohl & Blaise Cendrars

Eine Lesung aus Texten von Ludwig Hohl und Blaise Cendrars mit Antonin Moeri und Stefan Zweifel. Moderation: Ariane Lüthi.

Lecture de textes de Ludwig Hohl et de Blaise Cendrars avec Antonin Moeri et Stefan Zweifel. Présenté par Ariane Lüthi.

Lettura di alcuni testi di Ludwig Hohl e Blaise Cendrars con Antonin Moeri e Stefan Zweifel. Presentato da Ariane Lüthi.

21.10.2020 — DE

Ulrich Becher

Eine Hommage an den Exilschriftsteller Ulrich Becher. Film, Lesung und Gespräch mit Dieter Bachmann, Anja Becher und Thomas Sarbacher.

Hommage à l'écrivain Ulrich Becher, qui vécut en exil. Film, lecture et discussion avec Dieter Bachmann, Anja Becher et Thomas Sarbacher.

Un omaggio all'autore Ulrich Becher che viveva in esilio. Film, lettura e discussione con Dieter Bachmann, Anja Becher e Thomas Sarbacher.

11.11.2020 — DE

Vernissage «Quarto» Meret Oppenheim

Vernissage du « Quarto » consacré à Meret Oppenheim

Vernice dell'edizione di «Quarto» dedicata a Meret Oppenheim

Das neue «Quarto» gibt Einblick in Meret Oppenheims literarisches Schaffen.

La nouvelle édition de « Quarto » donne un large aperçu de l'œuvre littéraire de Meret Oppenheim.

Il nuovo numero di «Quarto» offre un'immagine completa dell'attività letteraria di Meret Oppenheim.

SERATE
SOIRÉES
SOIREEN

Meret Oppenheim

© Keystone / Walter Studer

Literaturarchiv unterwegs
Les archives littéraires en tournée
L'Archivio di letteratura in tournée

Emmy Hennings &
Ariane von Graffenried

SLA, Nachlass Hennings, C-04-b-OP-13-18
© Alexander Jaquemet

04.04.2020 — DE

Erica Pedretti

Im Bündner Kunstmuseum Chur werden Erica Pedrettis Schriftbilder gewürdigt. Gespräch mit Regula Bigler. Lesung: Barbara Heynen.

Les créations graphiques d'Erica Pedretti seront à l'honneur au Musée d'art des Grisons. Entretien avec Regula Bigler. Lecture : Barbara Heynen.

Presso il Museo d'arte di Coira saranno presentate le opere grafiche di Erica Pedretti. Discussione con Regula Bigler. Lettura: Barbara Heynen.

14.04.2020 — DE

Emmy Hennings & Ariane von Graffenried

Im Cabaret Voltaire in Zürich trifft Ariane von Graffenried auf Emmy Hennings. Lesung: Heidi Maria Glössner.

Au Cabaret Voltaire de Zurich, Ariane von Graffenried évoque Emmy Hennings. Lecture : Heidi Maria Glössner.

Presso il Cabaret Voltaire di Zurigo, Ariane von Graffenried incontra Emmy Hennings. Lettura: Heidi Maria Glössner.

18.04.2020 — IT

Alice Ceresa

Ein Gespräch über das Werk von Alice Ceresa in der Casa della Letteratura per la Svizzera Italiana, Lugano. Mit Silvia Ricci Lempen, Tatiana Crivelli und Laura Fortini.

Entretien sur l'œuvre d'Alice Ceresa à la Maison de la littérature pour la Suisse italienne (Lugano). Avec Silvia Ricci Lempen, Tatiana Crivelli et Laura Fortini.

Presso la Casa della Letteratura per la Svizzera Italiana di Lugano si tiene una discussione incentrata sulle opere di Alice Ceresa. Con Silvia Ricci Lempen, Tatiana Crivelli e Laura Fortini.

04.05.2020 — FR

Le Corbusier

Eine öffentliche Lesung von Virginie Berling und Olivier Martinaud aus dem privaten Briefwechsel von Le Corbusier im Cercle littéraire de Lausanne.

Lecture publique par Virginie Berling et Olivier Martinaud de la correspondance du Corbusier avec les siens au Cercle littéraire de Lausanne.

Presso il Cercle littéraire di Losanna si tiene una lettura pubblica di Virginie Berling e Olivier Martinaud sull'epistolario privato di Le Corbusier.

Le Corbusier

© Keystone / Str

LITERATURARCHIV UNTERWEGS LES ARCHIVES LITTÉRAIRES EN TOURNÉE L'ARCHIVIO DI LETTERATURA IN TOURNÉE

27.08.2020 — DE / RR

Cla Biert

Discussiun e lecturas or da la nova ediziun da raquints da Cla Biert a la Biblioteca chantunala a Cuira. Cun Rut Plouda e Jon Duri Vital.

Lesung und Gespräch zum neuen Erzählband von Cla Biert in der Kantonsbibliothek Graubünden. Mit Rut Plouda und Jon Duri Vital.

Discussione e letture dalla nuova edizione di racconti di Cla Biert presso la Biblioteca cantonale di Coira. Con Rut Plouda e Jon Duri Vital.

18.09.2020 — DE

Nora Gomringer

In der Zentral- und Hochschulbibliothek Luzern spricht Nora Gomringer mit Irmgard Wirtz Eybl über neue Gedichte.

À la Bibliothèque centrale et universitaire de Lucerne Nora Gomringer évoque avec Irmgard Wirtz Eybl des nouveaux poèmes.

Alla Biblioteca centrale e universitaria di Lucerna Nora Gomringer parla con Irmgard Wirtz Eybl sulle nuove poesie.

13.03.2020 — DE

Pilgerreise zu Mani Matter

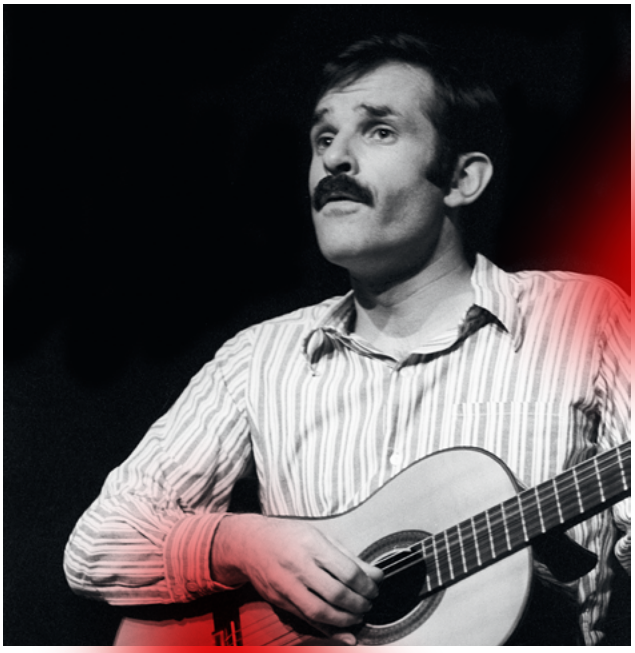
Pèlerinage chez Mani Matter

Pellegrinaggio da Mani Matter

Die Reise führt von der Ausstellung «Schweinehunde und Spielverderber» im Museum für Kommunikation ins Magazin der Nationalbibliothek. Eine Pilgerfahrt zu den originalen «Hemmige»-Entwürfen von Mani Matter.

Le voyage conduit de l'exposition « Gonflé ou poule mouillée ? », proposée au Musée de la communication, jusqu'aux magasins de la Bibliothèque nationale. Un pèlerinage vers les esquisses originales « Hemmige » de Mani Matter.

Un pellegrinaggio alla scoperta dei lavori originali di Mani Matter che conduce i visitatori dalla mostra «Inibizioni nel bene e nel male» presso il Museo della comunicazione ai magazzini della Biblioteca nazionale svizzera.



Mani Matter

© Keystone / Str

20.03.2020 — DE

Museumsnacht mit «Black Sea Dahu»

Nuit des musées avec «Black Sea Dahu»

Notte dei musei con «Black Sea Dahu»

Der Auftritt der Nationalbibliothek an der Berner Museumsnacht steht ganz im Zeichen des Jubiläums. Mit Konzerten von Black Sea Dahu, Lesungen von Matto Kämpf, Figurentheater für Jung und Alt und vielem mehr.

La participation de la Bibliothèque nationale à la Nuit des musées de Berne sera placée sous le signe de son 125e anniversaire. Concerts de Black Sea Dahu, lectures de Matto Kämpf, théâtre de marionnettes pour petits et grands, et bien plus.

In occasione della Notte dei musei di Berna la Biblioteca nazionale celebra i suoi 125 anni con i concerti di Black Sea Dahu, le letture di Matto Kämpf, il teatro dei burattini per grandi e piccini e molto altro ancora.

Black Sea Dahu © Paul Märki

27.04.2020 — FR

Les Dicodeurs

Dicodeurs direkt: Die legendären Radiosendungen der kommenden Woche — live aufgezeichnet am Montagabend in der Nationalbibliothek.

Les fameux Dicodeurs : enregistrement exceptionnel des émissions hebdomadaires le lundi soir à la Bibliothèque nationale.

Les Dicodeurs: lunedì sera il leggendario programma radiofonico registra dalla Biblioteca nazionale svizzera una puntata che verrà trasmessa la settimana successiva.

12.09.–13.09.2020 — DE

Europäische Tage des Denkmals
Journées européennes du patrimoine
Giornate europee del patrimonio

Die Graphische Sammlung der Nationalbibliothek präsentiert Schätze aus dem Eidgenössischen Archiv für Denkmalpflege.

Le Cabinet des estampes de la Bibliothèque nationale présente les trésors des Archives fédérales des monuments historiques.

Il Gabinetto delle stampe della Biblioteca nazionale svizzera presenta alcuni tesori custoditi all'Archivio federale dei monumenti storici.

Ausblick
Aperçu
Prospettive

Besuchen Sie die Schweizerische Nationalbibliothek in Bern, Lugano und Neuchâtel. Wir freuen uns auf Sie. Bleiben Sie informiert unter www.nb.admin.ch oder www.nationalbibliothek.ch

Erhalten Sie auf unserer Facebook-Seite weitere Informationen und Einblicke zu den zahlreichen Veranstaltungen im Laufe des Jahres.

Visitez la Bibliothèque nationale suisse à Berne, Lugano et Neuchâtel. Nous nous réjouissons à l'idée de vous accueillir. Restez au courant de notre actualité en consultant les sites www.nb.admin.ch et www.nationalbibliothek.ch/fr

Visitez notre page Facebook pour obtenir plus d'informations et avoir un aperçu des nombreuses manifestations prévues tout au long de l'année.

Visitate la Biblioteca nazionale svizzera a Berna, Lugano e Neuchâtel. Saremmo lieti di fare la vostra conoscenza. Rimanete sempre informati sui siti www.nb.admin.ch e www.nationalbibliothek.ch/it

Vi invitiamo a consultare la nostra pagina su Facebook per conoscere in anteprima le numerose manifestazioni che si terranno durante l'anno.

IMPRESSUM

Editorial
Schweizerische Nationalbibliothek

Konzept und Gestaltung
FRANZ&RENÉ

Bildquellen
Heidi: © Keystone / Interfoto / TV-Yesterday
Mädchen mit Ballon: © Sammlung Berliner Verlag Archiv
Meret Oppenheim: © Keystone / Walter Studer
Emmy Hennings & Ariane von Graffenried: SLA, Nachlass Hennings, C-04-b-OP-13-18 / © Alexander Jaquemet
Le Corbusier: © Keystone / Str
Mani Matter: © Keystone / Str
Black Sea Dahu: © Paul Märki

SCHWEIZERISCHE NATIONALBIBLIOTHEK
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE SUISSE
BIBLIOTECA NAZIONALE SVIZZERA
BIBLIOTECA NAZIUNALA SVIZRA

Hallwylstrasse 15
3003 Bern
T +41 58 462 89 35

Mo–Fr/Lu–Ve 09:00–18:00

www.nb.admin.ch/125jahre
www.nb.admin.ch/125ans
www.nb.admin.ch/125anni

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Département fédéral de l'intérieur DFI
Dipartimento federale dell'interno DFI
Departament federal da l'intern DFI
Schweizerische Nationalbibliothek NB
Bibliothèque nationale suisse BN
Biblioteca nazionale svizzera BN
Biblioteca naziunala svizra BN